

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2439/93 af 2. september 1993 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren ..... 1
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2440/93 af 2. september 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1318/93 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2067/92 om foranstaltninger til forbrugsfremme og afsætning af kvalitetsoksekød ..... 4
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2441/93 af 2. september 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1107/68 om gennemførelsesbestemmelser angående interventioner på markederne for ostene Grana Padano og Parmigiano Reggiano ..... 5
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2442/93 af 2. september 1993 om justering for produktionsåret 1993/94 for sukker af maksimumsbeløbet for B-afgiften og ændring af minimumsprisen for B-sukkerroer ..... 6
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2443/93 af 2. september 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 570/88 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler ..... 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2444/93 af 2. september 1993 om åbning af en løbende licitation over Grana Padano-ost fra det italienske interventionsorgan ... 9
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2445/93 af 1. september 1993 om genindførelse af opkrævning af told for varer under kategori 47, 86 og 90 (løbenummer 40.0470, 40.0860 og 40.0900), som har oprindelse i Kina og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 ..... 10

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2446/93 af 1. september 1993 om genindførelse af opkrævning af told for varer under kategori 48 og 55 (løbenummer 40.0480 og 40.0550), som har oprindelse i Indien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 ...	12
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2447/93 af 1. september 1993 om genindførelse af opkrævning af told for varer under kategori 48 (løbenummer 40.0480), som har oprindelse i Bulgarien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 .....	14
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2448/93 af 2. september 1993 om en beskyttelsesforanstaltning over for indførsel af hvidløg med oprindelse i Kina .....	15
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2449/93 af 2. september 1993 om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld .....	17
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2450/93 af 2. september 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ....	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2451/93 af 2. september 1993 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn .....	21
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2452/93 af 2. september 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ...	23
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2453/93 af 2. september 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ...	25

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

93/475/EØF, Euratom :

* Kommissionens beslutning af 22. juli 1993 vedrørende definitionen af subsidier med henblik på gennemførelse af artikel 1 i Rådets direktiv 89/130/EØF, Euratom om harmonisering af fastlæggelsen af bruttonationalindkomsten i markedspriser .....	27
--	----

93/476/EKSF :

* Kommissionens Beslutning af 28. juli 1993 om undtagelse fra Den Høje Myndigheds henstilling nr. 1/64 om en forhøjelse af beskyttelsen udadtil over for jern- og stålprodukter (157. undtagelse) .....	29
---	----

93/477/EKSF :

* Kommissionens Beslutning af 28. juli 1993 om undtagelse fra Den Høje Myndigheds henstilling nr. 1/64 om en forhøjelse af beskyttelsen udadtil over for jern- og stålprodukter (158. undtagelse) .....	31
---	----

93/478/EKSF :

* Kommissionens Beslutning af 28. juli 1993 om undtagelse fra Den høje Myndigheds henstilling nr. 1/64 vedrørende toldbeskyttelse med henblik på at muliggøre anvendelse af de generelle toldpræferencer på visse jern- og stålprodukter med oprindelse i udviklingslandene (159. undtagelse) .....	33
---	----

## Berigtigelser

- \* Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 793/93 af 23. marts 1993 om vurdering af og kontrol med risikoen ved eksisterende stoffer (EFT nr. L 84 af 5. 4. 1993) ..... 34
  
- \* Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 2106/93 af 22. juli 1993 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsprodukter og industrielle produkter (tredje serie 1993) og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3913/92 og (EØF) nr. 3914/92 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsprodukter, kemiske produkter og industrielle produkter (EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993) ..... 34
  
- \* Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3689/92 af 21. december 1992 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 719/91 om benyttelse inden for Fællesskabet af TIR-carneter og ATA-carneter som forsendelsesdokumenter og til Rådets forordning (EØF) nr. 3599/82 om ordningen vedrørende midlertidig indførsel (EFT nr. L 374 af 22. 12. 1992) ..... 35
  
- \* Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3693/92 af 21. december 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 1751/84 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3599/82 om ordningen vedrørende midlertidig indførsel (EFT nr. L 374 af 22. 12. 1992) ..... 35

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2439/93

af 2. september 1993

om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2046/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1900/92<sup>(4)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1901/92<sup>(6)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86<sup>(8)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92<sup>(10)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon<sup>(11)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78<sup>(12)</sup>, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommissionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation<sup>(13)</sup> er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(14)</sup> opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 30. og 31. august 1993 indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt produkter henhørende under KN-kode 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den minimumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for oliven-

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 2.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

<sup>(14)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

olie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

*Artikel 2*

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenoliesektoren er fastsat i bilag II.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 3. september 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG I

## Minimumsimportafgifter i olivenolie-sektoren (1)

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	79,00 (2)
1509 10 90	79,00 (2)
1509 90 00	92,00 (3)
1510 00 10	77,00 (3)
1510 00 90	122,00 (4)

(1) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(2) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

a) Libanon: 0,60 ECU/100 kg

b) Tunesien: 12,69 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift

c) Tyrkiet: 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift

d) Algeriet og Marokko: 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

(3) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

(4) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

## BILAG II

## Importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren (1)

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

(1) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2440/93**

af 2. september 1993

**om ændring af forordning (EØF) nr. 1318/93 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2067/92 om foranstaltninger til forbrugsfremme og afsætning af kvalitetsoksekød**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2067/92  
af 30. juni 1992 om foranstaltninger til forbrugsfremme  
og afsætning af kvalitetsoksekød<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1318/92<sup>(2)</sup> er  
der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning  
(EØF) nr. 2067/92;

investeringerne i forbindelse med flerårige forbrugsfrem-  
mende foranstaltninger forudsætter stor likviditet i det  
første anvendelsesår; størrelsen af den likviditet der til-  
vejebringes gennem det forskud, der kan ydes, når  
kontrakterne er undertegnet bør derfor forøges i det første  
år;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 7, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF)  
nr. 1318/93 indsættes:

»For 1993 kan forskuddet, hvis det udbetales inden  
den 10. oktober 1993, dog udgøre 50 % af maxi-  
mumsbeløbet.»

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter  
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 57.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 83.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2441/93

af 2. september 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1107/68 om gennemførelsesbestemmelser angående interventioner på markederne for ostene Grana Padano og Parmigiano Reggiano

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2071/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1107/68<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1756/93<sup>(4)</sup>, fastsættes der betingelser for interventionsorganernes opkøb af ostene Grana Padano og Parmigiano Reggiano; der er dog ikke fastsat nogen sidste frist for, hvornår det pågældende interventionsorgan skal betale købsprisen; der bør fastsættes en sådan frist, og ved fastsættelsen heraf bør der tages hensyn til den i artikel 3 i nævnte forordning omhandlede frist for kvalitetskontrol af tilbudt ost;

efter artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1107/68 gælder interventionsprisen for ost, der er leveret til et lager, som ligger højst 100 km fra det sted, hvor osten befinder sig; for at gøre det muligt for interventionsorganet at forvalte adgangen til de offentlige lagre bedst muligt og for at sikre den fornødne sammenhæng med andre interventionsforanstaltninger i mælkesektoren bør

ovennævnte afstand sættes op til 350 km; desuden bør de ekstra transportomkostninger, der er omhandlet i samme forordning artikel 5, stk. 2, udtrykkes i ecu;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 1107/68 foretages følgende ændringer:

1) i artikel 3 indsættes som stk. 4:

»4. Interventionsorganet betaler den opkøbte ost mellem 120 og 140 dage efter indlagingsdatoen.«

2) i artikel 5 foretages følgende ændringer:

a) i stk. 1 ændres »100 km« til »350 km«

b) i stk. 2 ændres »0,035 RE« til »0,042 ECU«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 29.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 48.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2442/93

af 2. september 1993

## om justering for produktionsåret 1993/94 for sukker af maksimumsbeløbet for B-afgiften og ændring af minimumsprisen for B-sukkerroer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/  
93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 28, stk. 8, andet og tredje led, og

ud fra følgende betragtninger :

I artikel 28, stk. 3 og 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81 er  
det fastsat, at tab som følge af eksportforpligtelser med  
hensyn til overskud af EF-sukker skal dækkes af produktion-  
safgifter, der pålægges de producerede mængder A- og  
B-sukker samt A- og B-isoglukose op til visse lofter ;i henhold til artikel 28, stk. 5, i forordning (EØF)  
nr. 1785/81 skal den maksimale producentsats for B-afgif-  
ten, hvis der er fare for, at det samlede forventede tab for  
det løbende produktionsår ikke kan dækkes af det forven-  
tede provenu af afgiften på basisproduktionen og B-afgif-  
ten, som er fastsat til maksimalt henholdsvis 2 % og  
30 % af interventionsprisen for hvidt sukker for det  
pågældende produktionsår, justeres i det omfang, det er  
nødvendigt for at dække det samlede tab, uden dog at  
kunne overstige 37,5 % ;det forventede afgiftsprovenu inden justering for produktion-  
såret 1993/94 er mindre end det beløb, der fremkommer,  
når det overskud, der kan eksporteres, multipliceres  
med gennemsnitstabet ; ifølge de foreliggende tal er det  
derfor nødvendigt for produktionsåret 1993/94 at forhøje  
maksimumsbeløbet for B-afgiften til 37,5 % af interven-  
tionsprisen for hvidt sukker ;i henhold til artikel 5, stk. 2, andet afsnit, i forordning  
(EØF) nr. 1785/81 er minimumsprisen for B-sukkerroer  
med forbehold af artikel 28 i nævnte forordning lig med  
68 % af basisprisen for sukkerroer ; i henhold til  
artikel 28, stk. 5, i nævnte forordning fastsættes den juste-rede maksimale procentsats for B-afgiften for det løbende  
produktionsår inden den 15. september i det pågældende  
produktionsår, ligesom den tilsvarende ændring af mini-  
mumsprisen for B-sukkerroer fastsat for produktionsåret  
1993/94 ved Rådets forordning (EØF) nr. 1550/93<sup>(3)</sup> ; og  
nedsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1724/  
93<sup>(4)</sup> som følge af de monetære justeringer i produktions-  
året 1992/93 ;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Sukker —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. For produktionsåret 1993/94 forhøjes det maxi-  
mumsbeløb, der er omhandlet i artikel 28, stk. 4, første  
led, i forordning (EØF) nr. 1785/81, til 37,5 % af den for  
dette produktionsår fastsatte interventionspris for hvidt  
sukker.

2. For produktionsåret 1993/94 er den minimumspris  
for B-sukkerroer, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2,  
andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81, lig med  
60,5 % af den for dette produktionsår fastsatte basispris  
for sukkerroer.

*Artikel 2*For produktionsåret 1993/94 justeres minimumsprisen for  
B-sukkerroer i medfør af artikel 28, stk. 5, i forordning  
(EØF) nr. 1785/81 og fastsættes til 23,89 ECU/ton.*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter  
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 15.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 127.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2443/93

af 2. september 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 570/88 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2071/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, artikel 12, stk. 3, og artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af de seneste ændringer af Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88<sup>(3)</sup>, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 1813/93<sup>(4)</sup>, er der opstået tvetydighed med hensyn til indgivelsen af støtteansøgning for de i artikel 9a, litra a), omhandlede produkter i betragtning af teksten til artikel 1; af hensyn til retssikkerheden bør det præciseres med virkning pr. 1. august 1993, at for de i artikel 9a, litra a), omhandlede produkter kan der anmodes om støtte, selv om disse produkter ikke er omfattet af artikel 1, og at støtten skal svare til støtten for smør tilsat røbestoffer med et fedtindhold på 82 %;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 1993.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Indledningen af første punktum i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 570/88 affattes således:

»Uden at anvendelsen af artikel 9a, litra a), indskrænkes, ydes der kun støtte til:«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. august 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 31.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 166 af 8. 7. 1993, s. 16.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2444/93

af 2. september 1993

## om åbning af en løbende licitation over Grana Padano-ost fra det italienske interventionsorgan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2071/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 6 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1107/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestemmelser angående interventioner på markederne for ostene Grana Padano og Parmigiano Reggiano<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2441/93<sup>(4)</sup>, kan ost fra offentlige lagre afsættes ved licitation; i artikel 6 til 14 i samme forordning fastsættes der afsætningsprocedurer og -betingelser; visse mængder Grana Padano-ost har ligget længe på offentligt lager og bør derfor afsættes på markedet, uden at dette dog må forstyrre markedslige vægten; det bør derfor kræves, at de bydende overholder en minimumspris;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det italienske interventionsorgan afholder på de i forordning (EØF) nr. 1107/68 fastsatte betingelser en løbende licitation med henblik på afsætning på markedet af Grana Padano-ost indlagret hos det italienske interventionsorgan før den 1. februar 1992.

*Artikel 2*

1. Sidste frist for indgivelse af bud i forbindelse med første dellicitation er den 28. september 1993.

2. Ud over betingelserne i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1107/68 gælder, at et bud kun er gyldigt, hvis det lyder på mindst 548 ECU/100 kg.

3. Buddene skal indgives til det italienske interventionsorgan:

Azienda di Stato per gli interventi nel mercato  
agricolo (AIMA)  
Via Palestro 81  
I-00198 Roma  
(tlf.: (39-6) 647 49 91, telex: 613003/620331 AIMA (I),  
telefax: (39-6) 445 39 40).

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på syvendagedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 29.

<sup>(4)</sup> Se side 5 i denne Tidende.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2445/93

af 1. september 1993

om genindførelse af opkrævning af told for varer under kategori 47, 86 og 90 (løbenummer 40.0470, 40.0860 og 40.0900), som har oprindelse i Kina og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, forlænget for 1993 ved forordning (EØF) nr. 3917/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 10 i forordning (EØF) nr. 3832/90 gælder denne toldpræferenceordning for 1993 for hver af de i bilag I og II omhandlede varekategorier, der er omfattet af individuelle toldlofter, med en højeste mængde, der er fastsat i kolonne 8 i bilag I og kolonne 7 i bilag II for visse eller for hvert af de oprindelseslande eller -territorier, som er anført i kolonne 5 i samme bilag; efter artikel 11 i den nævnte forordning kan toldafgifter til enhver tid genindføres ved import af de pågældende varer,

så snart de omhandlede individuelle lofter er nået for hele Fællesskabet;

for varer under kategori 47, 86 og 90 (løbenummer 40.0470, 40.0860 og 40.0900) med oprindelse i Kina er loftet fastsat til hhv. 3 tons, 28 000 stk. og 15 tons; den 15. maj 1993 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Kina som er præferenceberettiget, ved afskrivning nået det omtalte loft;

told for de pågældende varer bør genindføres i forhold til Kina —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 6. september 1993 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet for 1993 i henhold til forordning (EØF) nr. 3832/90, ved indførsel til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Kina;

Løbenummer	Kategori (enhed)	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0470	47 (tons)	5106 10 10	Garn af uld og fine dyrehår, kartet, ikke i detail-salgsoplægninger
		5106 10 90	
		5106 20 11	
		5106 20 19	
		5106 20 91	
		5106 20 99	
		5108 10 10	
5108 10 90			
40.0860	86 (1 000 stk.)	6212 20 00	Korsetter, hofteholdere, brystholdere, seler, sokkeholdere, strømpebånd o. lign. (herunder sådanne varer af trikotage), også elastiske
		6212 30 00	
		6212 90 00	
40.0900	90 (tons)	5607 41 00	Sejlgarn, reb og tovvæk, af syntetiske fibre, også flettet
		5607 49 11	
		5607 49 19	
		5607 49 90	
		5607 50 11	
		5607 50 19	
		5607 50 30	
5607 50 90			

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 396 af 31. 12. 1992, s. 1.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. september 1993.

*På Kommissionens vegne*

Christiane SCRIVENER

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2446/93

af 1. september 1993

om genindførelse af opkrævning af told for varer under kategori 48 og 55 (løbenummer 40.0480 og 40.0550), som har oprindelse i Indien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, forlænget for 1993 ved forordning (EØF) nr. 3917/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 10 i forordning (EØF) nr. 3832/90 gælder denne toldpræferenceordning for 1993 for hver af de i bilag I og II omhandlede varekategorier, der er omfattet af individuelle toldlofter, med en højeste mængde, der er fastsat i kolonne 8 i bilag I og kolonne 7 i bilag II for visse eller for hvert af de oprindelseslande eller -territorier, som er anført i kolonne 5 i samme bilag; efter artikel 11 i den nævnte forordning kan toldafgifter til enhver tid genindføres ved import af de pågældende varer,

så snart de omhandlede individuelle lofter er nået for hele Fællesskabet;

for varer under kategori 48 og 55 (løbenummer 40.0480 og 40.0550) med oprindelse i Indien er loftet fastsat til hhv. 60 og 60 tons; den 14. maj 1993 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Indien som er præferenceberettiget, ved afskrivning nået det omtalte loft;

told for de pågældende varer bør genindføres i forhold til Indien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 6. september 1993 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet for 1993 i henhold til forordning (EØF) nr. 3832/90, ved indførsel til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Indien:

Løbenummer	Kategori (enhed)	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0480	48 (tons)	5107 10 10	Garn af uld og fine dyrehår, kæmmet ikke i detail-salgsoplægninger
		5107 10 90	
		5107 20 10	
		5107 20 30	
		5107 20 51	
		5107 20 59	
		5107 20 91	
		5107 20 99	
		5108 20 10	
		5108 20 90	
40.0550	55 (tons)	5506 10 00	Korte syntetiske fibre, herunder affald, katede, kæmmede eller på anden måde beredt til spinning
		5506 20 00	
		5506 30 00	
		5506 90 10	
		5506 90 91	
		5506 90 99	

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 396 af 31. 12. 1992, s. 1.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. september 1993.

*På Kommissionens vegne*  
Christiane SCRIVENER  
*Medlem af Kommissionen*

---



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2447/93

af 1. september 1993

om genindførelse af opkrævning af told for varer under kategori 48 (løbenummer 40.0480), som har oprindelse i Bulgarien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, forlænget for 1993 ved forordning (EØF) nr. 3917/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 10 i forordning (EØF) nr. 3832/90 gælder denne toldpræferenceordning for 1993 for hver af de i bilag I og II omhandlede varekategorier, der er omfattet af individuelle toldlofter, med en højeste mængde, der er fastsat i kolonne 8 i bilag I og kolonne 7 i bilag II for visse eller for hvert af de oprindelseslande eller -territorier, som er anført i kolonne 5 i samme bilag; efter artikel 11 i den nævnte forordning kan toldafgifter til

enhver tid genindføres ved import af de pågældende varer, så snart de omhandlede individuelle lofter er nået for hele Fællesskabet;

for varer under kategori 48 (løbenummer 40.0480) med oprindelse i Bulgarien er loftet fastsat til 31 tons; den 27. april 1993 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Bulgarien som er præferencerberettiget, ved afskrivning nået det omtalte loft;

told for de pågældende varer bør genindføres i forhold til Bulgarien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 6. september 1993 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet for 1993 i henhold til forordning (EØF) nr. 3832/90, ved indførsel til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Bulgarien:

Løbenummer	Kategori (enhed)	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0480	48 (tons)	5107 10 10	Garn af uld og fine dyrehår, kæmmet, ikke i detailsalgsoplægninger
		5107 10 90	
		5107 20 10	
		5107 20 30	
		5107 20 51	
		5107 20 59	
		5107 20 91	
		5107 20 99	
		5108 20 10	
		5108 20 90	

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. september 1993.

*På Kommissionens vegne*

Christiane SCRIVENER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 396 af 31. 12. 1992, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2448/93

af 2. september 1993

## om en beskyttelsesforanstaltning over for indførsel af hvidløg med oprindelse i Kina

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 638/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 29, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 2707/72<sup>(3)</sup> er det fastsat, på hvilke betingelser der anvendes beskyttelsesforanstaltninger for frugt og grønsager;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1859/93<sup>(4)</sup> kan hvidløg, som er indført fra tredjelande, kun overgå til fri omsætning i Fællesskabet, hvis der fremlægges en importlicens;

Frankrig og Spanien har den 27. august 1993 anmodet Kommissionen om at træffe beskyttelsesforanstaltninger over for indførsel af hvidløg med oprindelse i Kina; anmodningerne blev den 1. september 1993 suppleret med yderligere oplysninger;

på nuværende tidspunkt overstiger ansøgningerne om importlicens for hvidløg med oprindelse i Kina den traditionelle indførsel fra dette land;

EF-markedet for hvidløg er for øjeblikket præget af priser, som ligger mærkbart under priserne det foregående produktionsår på markederne i de vigtigste producentmedlemsstater; en fortsat indførsel af nævnte produkter truer således med at udsætte sektoren for alvorlige forstyrrelser, der kan bringe målene i EØF-Traktatens artikel 39 i fare, og navnlig kan EF-producenterne lide alvorlig skade; på grund af disse vanskelige omstændigheder er det nødvendigt, at der straks træffes beskyttelsesforanstaltninger;

i dette øjemed bør udstedelsen af importlicenser suspenderes for det tidsrum, der er strengt nødvendigt til at bevirke, at ovennævnte forstyrrelser ikke længere eksisterer;

ifølge artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2707/72 bør der tages særligt hensyn til produkter, der er under forsendelse til Fællesskabet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Udstedelsen af importlicenser for hvidløg (KN-kode 0703 20 00) med oprindelse i Kina, jf. forordning (EØF) nr. 1859/93, suspenderes indtil den 31. december 1993.

#### Artikel 2

1. Artikel 1 anvendes ikke på ansøgninger om eksportlicenser, der gælder produkter, for hvilke det ved ansøgningens indgivelse bevises, at de var under forsendelse til Fællesskabet, inden denne forordning trådte i kraft.

2. Følgende produkter betragtes som værende under forsendelse til Fællesskabet:

- produkter, der har forladt Kina inden denne forordnings ikrafttrædelse, og
- som forsendes under anvendelse af et transportdokument, der gælder fra lastestedet i Kina til lossestedet i Fællesskabet, og som er udfærdiget inden denne forordnings ikrafttrædelse.

3. Det skal over for myndighederne godtgøres at betingelserne i stk. 2 er opfyldt.

Dog kan myndighederne anse, at produkterne har forladt Kina inden denne forordnings ikrafttrædelse, hvis et af følgende dokumenter fremlægges:

- ved søtransport: konnossementet, hvoraf det fremgår at lastning fandt sted inden nævnte dato
- ved jernbanetransport: et fragtbrev, som det kinesiske jernbaneselskab har accepteret inden nævnte dato
- ved transport ad landevejen: et TIR-carnet, der er udstedt af det kinesiske toldsted inden nævnte dato
- ved transport med fly: et luftfragtkonnossement, hvoraf det fremgår, at luftfartsselskabet har modtaget produkterne inden nævnte dato.

#### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 291 af 28. 12. 1972, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 170 af 13. 7. 1993, s. 10.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2449/93**  
**af 2. september 1993**  
**om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands  
tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol nr. 4 om  
bomuld, ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse, særlig den dertil knyttede protokol nr. 14,  
og Kommissionens forordning (EØF) nr. 4006/87 <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2169/81  
af 27. juli 1981 om fastsættelse af almindelige regler for  
støtteordningen vedrørende bomuld <sup>(2)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1554/93 <sup>(3)</sup>, særlig artikel 5, stk. 1, og  
ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2169/81  
omhandlede tillægsstøttebeløb er fastsat i Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 2419/93 <sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de regler og nærmere bestemmelser, som  
indeholdes i forordning (EØF) nr. 2419/93 på de oplys-  
ninger, som Kommissionen for øjeblikket sidder inde  
med, medfører ændring af det nugældende støttebeløb i  
overensstemmelse med angivelserne i artikel 1 til denne  
forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2169/81 omhand-  
lede støtte for ikke-egreneret bomuld fastsættes til 64,328  
ECU/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. september 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 211 af 31. 7. 1981, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 23.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 222 af 1. 9. 1993, s. 35.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2450/93

af 2. september 1993

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1533/93<sup>(3)</sup> om gennemførelsesbestemmelser for ydelse af eksportrestitutioner og om de foranstaltninger, der skal træffes i tilfælde af forstyrrelser i kornsektoren;

restitutionen for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i forordning (EØF) nr. 1533/93;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(4)</sup> fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til

omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(5)</sup>;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb som er angivet i bilaget;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93<sup>(6)</sup> er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. september 1993.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 151 af 23. 6. 1993, s. 15.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 2. september 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)			(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
0709 90 60 000	—	—	1005 90 00 000	04	75,00
0712 90 19 000	—	—		07	15,00
1001 10 00 200	—	—		02	0
1001 10 00 400	—	—	1007 00 90 000	—	—
1001 90 91 000	09	45,00	1008 20 00 000	—	—
	02	0	1101 00 00 100	01	73,00
1001 90 99 000	04	40,00	1101 00 00 130	01	68,00
	05	17,00	1101 00 00 150	01	63,00
	08	18,00	1101 00 00 170	01	58,00
	02	15,00	1101 00 00 180	01	55,00
1002 00 00 000	03	25,00	1101 00 00 190	—	—
	06	17,00	1101 00 00 900	—	—
	02	15,00	1102 10 00 500	01	73,00
1003 00 10 000	09	55,00	1102 10 00 700	—	—
	02	0	1102 10 00 900	—	—
1003 00 20 000	04	25,00	1103 11 30 200	01	65,00 (3)
	02	15,00	1103 11 30 900	—	—
1003 00 80 000	04	25,00	1103 11 50 200	01	65,00 (3)
	02	15,00	1103 11 50 400	—	—
1004 00 00 200	—	—	1103 11 50 900	—	—
1004 00 00 400	—	—	1103 11 90 200	01	65,00 (3)
1005 10 90 000	—	—	1103 11 90 800	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
- 04 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 05 Egypten, Marokko, Tunesien og Mauritius
- 06 Korea og Japan
- 07 Zone I, zone III b), zone VIII a), Cuba og Ungarn
- 08 Algeriet
- 09 Rumænien.

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(3) Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2451/93

af 2. september 1993

## om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1766/92 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmåneden gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitutionsbeløbet;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1533/93<sup>(3)</sup> om gennemførelsesbestemmelser for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om foranstaltninger, der skal træffes af kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser, giver mulighed for at fastsætte et korrektionsbeløb for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1766/92; dette korrektionsbeløb skal beregnes under hensyntagen til de elementer, der er anført i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1533/93;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 1993.

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(4)</sup> fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjeländenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(5)</sup>;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c) i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. september 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 151 af 23. 6. 1993, s. 15.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 2. september 1993 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 9	(ECU/ton)					
			1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12	4. term. 1	5. term. 2	6. term. 3
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 20 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 80 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	03 02	0 0	0 - 70,00	0 - 70,00	- 70,00 - 70,00	- 70,00 - 70,00	— —	— —
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 30 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 30 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 50 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 400	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Zone I, zone III b), zone VIII a), Cuba og Ungarn.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2452/93

af 2. september 1993

## om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1680/93<sup>(4)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 1. september 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1680/93, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. september 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 8.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 2. september 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	136,17 (*) (*)
0712 90 19	136,17 (*) (*)
1001 10 00	65,57 (*) (*)
1001 90 91	84,71
1001 90 99	84,71 (*)
1002 00 00	110,66 (*)
1003 00 10	102,00
1003 00 20	102,00
1003 00 80	102,00 (*)
1004 00 00	84,63
1005 10 90	136,17 (*) (*)
1005 90 00	136,17 (*) (*)
1007 00 90	138,42 (*)
1008 10 00	16,81 (*)
1008 20 00	24,09 (*)
1008 30 00	24,09 (*)
1008 90 10	(?)
1008 90 90	24,09
1101 00 00	154,95 (*)
1102 10 00	192,44
1103 11 30	135,48
1103 11 50	135,48
1103 11 90	177,62
1107 10 11	161,66
1107 10 19	123,54
1107 10 91	192,44
1107 10 99	146,54
1107 20 00	168,98

- (\*) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (\*) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (\*) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- (\*) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.
- (\*) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (\*) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).
- (\*) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.
- (\*) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.
- (\*) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2453/93**

af 2. september 1993

**om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92  
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92  
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de  
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-  
brugspolitik<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt  
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 1681/93<sup>(4)</sup> og de senere forordninger, der  
ændrer denne;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere  
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendesden repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-  
renceperioden fra 1. september 1993, for så vidt angår de  
flydende valutaer;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved  
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for  
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-  
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for  
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og  
c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes  
i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. september 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 11.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 2. september 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

KN-kode	Løbende måned 9	(ECU/ton)		
		1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

## B. Malt

KN-kode	Løbende måned 9	(ECU/ton)			
		1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12	4. term. 1.
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. juli 1993

vedrørende definitionen af subsidier med henblik på gennemførelse af artikel 1 i Rådets direktiv 89/130/EØF, Euratom om harmonisering af fastlæggelsen af bruttonationalindkomsten i markedspriser

(93/475/EØF, Euratom)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, under henvisning til Rådets direktiv 89/130/EØF, Euratom af 13. februar 1989 om harmonisering af fastlæggelsen af bruttonationalindkomsten i markedspriser<sup>(1)</sup>, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

For at kunne fastlægge bruttonationalindkomsten i markedspriser (BNImp) i overensstemmelse med artikel 1 i direktiv 89/130/EØF, Euratom, er det nødvendigt at definere subsidier som anvendt i det europæiske nationalregnskabssystem;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 6 i direktiv 89/130/EØF, Euratom —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Med henblik på gennemførelsen af artikel 1 i direktiv 89/130/EØF, Euratom fremgår de nærmere forklaringer vedrørende definitionen af subsidier af bilaget.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1993.

*På Kommissionens vegne*  
Henning CHRISTOPHERSEN  
*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 21. 2. 1989, s. 26.

*BILAG*

Følgende nærmere forklaringer har til formål, med henblik på gennemførelse af artikel 1 i Rådets direktiv 89/130/EØF, at præcisere artikel 2 i nævnte direktiv, for så vidt angår værdiansættelsen af produktion af varer og tjenester (P10).

Følgende transaktioner betragtes ikke som »subsidiær« (R30):

- de betalinger, som det offentlige foretager til fordel for på forhånd definerede særlige kategorier af husholdninger, og som af administrative grunde sker til markedsmessige produktionsenheder for at give disse mulighed for at nedsætte prisen på produkter, der er bestemt for disse husholdninger. Disse betalinger udregnes eksplicit således, at der kompenseres for de prisnedsættelser, der ydes disse husholdninger
- de betalinger, som det offentlige foretager til markedsmessige produktionsenheder som hel eller delvis betaling for varer og tjenester, som disse markedsmessige produktionsenheder leverer direkte og individuelt til husholdningerne, og som husholdningerne har et retligt krav på.

Disse betalinger opføres enten under sociale overførsler (R64) eller under øvrige løbende overførsler (R69) eller under kollektivt konsum (P30).

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. juli 1993

om undtagelse fra Den Høje Myndigheds henstilling nr. 1/64 om en forhøjelse af beskyttelsen udadtil over for jern- og stålprodukter (157. undtagelse)

(93/476/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 71, stk. 3,

under henvisning til Den Høje Myndigheds henstilling nr. 1/64 af 15. januar 1964 til medlemsstaternes regeringer om en forhøjelse af beskyttelsen udadtil over for jern- og stålprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved henstilling 88/27/EKSF<sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Visse jern- og stålprodukter, som har meget specielle fysiske og kemiske egenskaber, og som er uundværlige for produktionen af visse varer, fremstilles ikke eller kun i utilstrækkeligt omfang i Fællesskabet; i årevis er denne situation blevet imødegået gennem indrømmelse af toldkontingenter med fuld toldsuspension; Fællesskabets producenter er stadig ikke i stand til at leve op til de kvalitetskrav, som brugerne stiller; følgelig har det vist sig nødvendigt at åbne et kontingent på et niveau, som sikrer forsyningen af forbrugerne;

i øvrigt er den begunstigede indførsel af disse produkter ikke af en sådan art, at den vil berøre de af Fællesskabets jern- og stålvirksomheder, der fremstiller direkte konkurrerende produkter;

hverken toldsuspensionen eller toldkontingentet er af en sådan art, at de vil kunne skade gennemførelsen af de mål, der er tilsigtede i henstilling nr. 1/64, og de udøver

en gunstig indflydelse på opretholdelsen af det nuværende handelssamkvem mellem medlemsstaterne og tredjelande;

det drejer sig derfor om særtilfælde henhørende under handelspolitikken, som berettiger til indrømmelse af fravigelser i overensstemmelse med artikel 3 i henstilling nr. 1/64;

det er nødvendigt at sikre, at det indrømmede toldkontingent ikke har anden funktion end at opfylde specifikke behov i bestemte dele af forarbejdningsindustrien, nemlig hos ansøgerne i de berørte medlemsstater, idet ethvert andet firma i enhver anden medlemsstat ikke kan komme i betragtning;

medlemsstaternes regeringer er blevet hørt angående det nedenfor anførte toldkontingent —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

1. Medlemsstaterne bemyndiges til at fravige de forpligtelser, der fremgår af artikel 1 i Den Høje Myndigheds henstilling nr. 1/64, i det omfang det er nødvendigt for at kunne suspendere toldsatsene for de i det følgende anførte varer på det angivne niveau inden for rammerne af det toldkontingent, hvis størrelse er angivet for de pågældende medlemsstater:

KN-kode	Varebeskrivelse	Medlemsstater	Kontingent (tons)	Kontingent (%)
	Valsetråd til fremstilling af ventilfjedre med en diameter af 5,5 mm eller mere, men ikke over 13,0 mm	Tyskland	2 400	0
		Benelux	2 760	0
		Frankrig	2 860	0
a) ex 7213 50 10	Af jern eller af ikke-legeret stål, med et vægtindhold af: — kulstof på 0,6 % eller mere, men ikke over 0,7 % — silicium på 0,25 % eller mindre — mangan på 0,5 % eller mere, men ikke over 0,9 % — svovl på 0,02 % eller mindre — phosphor på 0,03 % eller mindre — kobber på 0,06 % eller mindre			

<sup>(1)</sup> EFT nr. 8 af 22. 1. 1964, s. 99/64.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 15 af 20. 1. 1988, s. 13.



KN-kode	Varebeskrivelse	Medlemsstater	Kontingent (tons)	Kontingent (%)
b) ex 7227 90 80	Af andre stållegeringer, med et vægtindhold af: — kulstof på 0,6 % eller mere, men ikke over 0,7 % — silicium på 0,15 % eller mere, men ikke over 0,3 % — mangan på 0,6 % eller mere, men ikke over 0,9 % — svovl på 0,025 % eller mindre — phosphor på 0,025 % eller mindre — chrom på 0,4 % eller mere, men ikke over 0,8 % — vanadium på 0,1 % eller mere, men ikke over 0,25 %			
c) ex 7227 90 80	Af andre stållegeringer, med et vægtindhold af: — kulstof på 0,5 % eller mere, men ikke over 0,6 % — silicium på 1,2 % eller mere, men ikke over 1,7 % — mangan på 0,4 % eller mere, men ikke over 0,8 % — svovl på 0,025 % eller mindre — phosphor på 0,025 % eller mindre — chrom på 0,4 % eller mere, men ikke over 0,8 %			

2. Ovennævnte produkter skal desuden opfylde følgende krav:

a) Afkulning

Afkulningsdybde målt, hvor der ikke er fejl:

- for valsetråd under a) og b): højst 0,05 mm
- for valsetråd under c): højst 0,07 mm.

b) Overfladetilstand

Maksimal dybde for fejl (revner og sprækker eller overvalsning) målt vinkelret på overfladen: 0,05 mm.

c) Ikke-metalliske indeslutninger

Undersøgelse i henhold til AFNOR-standard (ref. A 04/106) af juli 1972 og Stahl-Eisen-Blatt 1570/71.

Maksimal værdi type figur 1 fra overfladen indtil to tredjedele af radius.

Maksimal værdi type figur 2 for to tredjedele af radius indtil kernen.

De opgivne værdier gælder for alle typer af indeslutninger.

*Artikel 2*

1. De medlemsstater, der har opnået kontingenter i henhold til artikel 1, skal sammen med Kommissionen drage omsorg for en ikke-diskriminerende fordeling af toldkontingenterne på tredjelande.

2. Kontrollen med, at produkterne anvendes til det foreskrevne særlige anvendelsesformål, finder sted i henhold til fællesskabsbestemmelserne på det pågældende område.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Den anvendes fra den 1. januar til den 31. december 1993.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1993.

*På Kommissionens vegne*

Leon BRITTAN

*Næstformand*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. juli 1993

om undtagelse fra Den Høje Myndigheds henstilling nr. 1/64 om en forhøjelse af beskyttelsen udadtil over for jern- og stålprodukter (158. undtagelse)

(93/477/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 71, stk. 3,

under henvisning til Den Høje Myndigheds henstilling nr. 1/64 af 15. januar 1964 til medlemsstaternes regeringer om en forhøjelse af beskyttelsen udadtil over for jern- og stålprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved henstilling 88/27/EKSF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger :

Visse jern- og stålprodukter, som har meget specielle fysiske og kemiske egenskaber, og som er uundværlige for produktionen af visse varer, fremstilles ikke eller kun i utilstrækkeligt omfang i Fællesskabet ; i årevis er denne situation blevet imødegået gennem indrømmelse af toldkontingenter med fuld toldsuspension ; Fællesskabets producenter er stadig ikke i stand til at leve op til de kvalitetskrav, som brugerne stiller ; følgelig har det vist sig nødvendigt at åbne et kontingent på et niveau, som sikrer forsyningen af forbrugerne ;

i øvrigt er den begunstigede indførsel af disse produkter ikke af en sådan art, at den vil berøre de af Fællesskabets jern- og stålvirksomheder, der fremstiller direkte konkurrerende produkter ;

hverken toldsuspensionen eller toldkontingentet er af en sådan art, at de vil kunne skade gennemførelsen af de mål, der er tilsigtede i henstilling nr. 1/64, og de udøver

en gunstig indflydelse på opretholdelsen af det nuværende handelssamkvem mellem medlemsstaterne og tredjelande ;

det drejer sig derfor om særtilfælde henhørende under handelspolitikken, som berettiger til indrømmelse af fravigelser i overensstemmelse med artikel 3 i henstilling nr. 1/64 ;

det er nødvendigt at sikre, at det indrømmede toldkontingent ikke har anden funktion end at opfylde specifikke behov i bestemte dele af forarbejdningsindustrien, nemlig hos ansøgerne i de berørte medlemsstater, idet ethvert andet firma i enhver anden medlemsstat ikke kan komme i betragtning ;

medlemsstaternes regeringer er blevet hørt angående det nedenfor anførte toldkontingent —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

*Artikel 1*

Medlemsstaterne bemyndiges til at fravige de forpligtelser, der fremgår af artikel 1 i Den Høje Myndigheds henstilling nr. 1/64, i det omfang det er nødvendigt for at kunne suspendere toldsatsene for de i det følgende anførte varer på det angivne niveau inden for rammerne af toldkontingenter, hvis størrelse er angivet for de pågældende medlemsstater :

KN-kode	Varebeskrivelse	Medlemsstater	Kontingent (tons)	Kontingent (%)
ex 7225 10 91 ex 7226 10 30	Koldtvalsede, kornorienterede, fladvalsedede produkter af silicium-elektrisk stål, med en bredde på henholdsvis over 500 mm og 600 mm eller derover og med en tykkelse på 0,23 mm eller derunder og med et nominelt ommagnetiseringsstab på 0,8 W/kg eller derunder defineret ifølge Epstein-metoden med strøm på 50 hertz og induktion på 1,7 tesla	Benelux	600	0

<sup>(1)</sup> EFT nr. 8 af 22. 1. 1964, s. 99/64.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 15 af 20. 1. 1988, s. 13.

*Artikel 2*

1. De medlemsstater, som har opnået kontingenter i henhold til artikel 1, skal sammen med Kommissionen drage omsorg for en ikke-diskriminerende fordeling af toldkontingenterne på tredjelande.

2. Kontrollen med, at produktern anvendes til det særlige foreskrevne anvendelsesformål finder sted i henhold til fællesskabsbestemmelserne på det pågældende område.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Den anvendes fra den 1. januar til den 31. december 1993.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1993.

*På Kommissionens vegne*

Leon BRITTAN

*Næstformand*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. juli 1993

om undtagelse fra Den høje Myndigheds henstilling nr. 1/64 vedrørende toldbeskyttelse med henblik på at muliggøre anvendelse af de generelle toldpræferencer på visse jern- og stålprodukter med oprindelse i udviklingslandene (159. undtagelse)

(93/478/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Den høje Myndigheds henstilling nr. 1/64 af 15. januar 1964 til medlemsstaternes regeringer om en forhøjelse af beskyttelsen udadtil over for jern- og stålprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved henstilling 88/27/EKSF<sup>(2)</sup> særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger :

Regeringsrepræsentanterne fra medlemsstaterne i Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, forsamlet i Rådet, har gennem flere år besluttet at yde tredjelande, der nyder generelle præferencer, toldmæssige fordele ved indførsel i Fællesskabet af visse jern- og stålprodukter, der henhører under EKSF-Traktaten, i form af fuldstændige toldsuspensioner uden kvantitative begrænsninger for visse typer af produkter, eller i form af fuldstændige toldsuspensioner inden for grænserne af kontingenter, der er fastsat for andre typer af produkter ;

Kommissionen deltager i forhandlingerne om disse indrømmelser, og regeringsrepræsentanternes beslutninger om deres ikrafttræden og de pågældende beslutninger træffes i fuld forståelse med Kommissionen ;

sådanne indrømmelser omfattes af Den høje Myndigheds henstilling nr. 1/64, artikel 3, ifølge hvilken Kommissionen har mulighed for af handelspolitiske grunde, efter høring af medlemsstaterne, at tillade undtagelse fra de toldmæssige forpligtelser, der fastslås i denne henstilling ;

medlemsstaternes afgørelse 92/584/EKSF<sup>(3)</sup>, vedrørende toldmæssige indrømmelser, blev truffet med Kommissio-

nens tilslutning ; den opfylder de betingelser, der ifølge henstillingens artikel 3 er nødvendige for at tillade en undtagelse ; der bør derfor vedtages en undtagelse for de pågældende indrømmelser ;

medlemsstaterne er blevet hørt angående udkastet til denne beslutning —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

*Artikel 1*

Medlemsstaterne bemyndiges til at fravige de forpligtelser, der følger af artikel 1 i Den høje Myndigheds henstilling nr. 1/64, i det omfang, det er nødvendigt for ved indførsel af jern- og stålprodukter, der henhører under EKSF-Traktaten med oprindelse i og kommende fra tredjelande at anvende de toldsuspensioner, der er omfattet af afgørelse 92/584/EKSF, truffet af regeringsrepræsentanterne fra medlemsstaterne i Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, forsamlet i Rådet.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Den anvendes fra den 1. januar til den 31. december 1993.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1993.

*På Kommissionens vegne*

Leon BRITTAN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 8 af 22. 1. 1964, s. 99/64.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 15 af 20. 1. 1988, s. 13.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 396 af 31. 12. 1992, s. 46.

## BERIGTIGELSER

**Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 793/93 af 23. marts 1993 om vurdering af og kontrol med risikoen ved eksisterende stoffer**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 84 af 5. april 1993)*

Side 74, bilag V, Spanien, Madrid :

*i stedet for:* \*Telefax 27 60 387\*

*læses:* \*Telefax 57 60 387  
57 72 923\*

Side 75, bilag V, Portugal :

*i stedet for:* \*Telefax 15 54 397\*

*læses:* \*Telefax 35 54 397\*

---

**Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 2106/93 af 22. juli 1993 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsprodukter og industrielle produkter (tredje serie 1993) og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3913/92 og (EØF) nr. 3914/92 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsprodukter, kemiske produkter og industrielle produkter**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 191 af 31. juli 1993)*

Side 16, artikel 1, stk. 3, Kontingentsmængde :

*i stedet for:* \*410\*

*læses:* \*420\*

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3689/92 af 21. december 1992 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 719/91 om benyttelse inden for Fællesskabet af TIR-carneter og ATA-carneter som forsendelsesdokumenter og til Rådets forordning (EØF) nr. 3599/82 om ordningen vedrørende midlertidig indførsel**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 374 af 22. december 1992)*

Side 15, artikel 2, sidste linje :

*i stedet for:* »... den garanterende sammenslutning<sup>(2)</sup>.«

*læses:* »... den garanterende sammenslutning.«

Side 15, fodnote 2 :

»<sup>(2)</sup> Forslag fra GD XX.« *udgår.*

---

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3693/92 af 21. december 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 1751/84 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3599/82 om ordningen vedrørende midlertidig indførsel**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 374 af 22. december 1992)*

Side 35 :

*i stedet for:* »Bilag XI.«

*læses:* »Bilag II.«

---